



كلية الآداب



جامعة بنها

مجلة كلية الآداب

مجلة دورية علمية محكمة

لقب  imy-r sS في مصر القديمة

The title  imy-r sS
in ancient Egypt

إعداد/

وفاء كمال محمد عبد اللطيف النمر

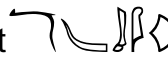
ابريل ٢٠٢٥

المجلد ٦٤

[/https://jfab.journals.ekb.eg](https://jfab.journals.ekb.eg)

الملخص :

يتناول هذا البحث، دراسة لقب  imy-r sS في مصر القديمة منذ بداية ظهوره في عصر الدولة القديمة وحتى نهاية ظهوره في عصر الدولة الحديثة، فيناقش هذا البحث لقب  imy-r sS وهو لقب من أهم الألقاب التي وجدت في مصر القديمة وهذا اللقب يعني "مسئول الحوض أو البركة" ويظهر هذا اللقب بصيغته المفردة  imy-r sS، وصيغته المزدوجة  imy-rA sS.wy، ويظهر عندما يضاف له الصيغة  sS.wy، ويظهر عندما يضاف له الصيغة  sS.wy، وتذكر الباحثة حاملو اللقب في عصر الدولة القديمة، خلال عصر الدولة الوسطي، وعصر الدولة الحديثة، وأشكال اللقب الكتابية وطرق ظهوره في مصر القديمة.

وارتباطه باللقب  imy-r ab wHm Sw nSmt "مسئول الماشية والطيور والأسماك"، مع ذكر بعض الأمثلة لأرتباط اللقبين.

الكلمات المفتاحية:

مسئول الحوض، التسلية والترفيه، الطيور، الأسماك، البركة، الملك.

المقدمة:

تعكس دراسة الألقاب الكثير من نواحي وأمر الحياة لدي المصريين القدماء وحضارتهم العظيمة، وأحوالهم السياسية والإقتصادية والدينية والاجتماعية. كما أن هذه الألقاب تلقي الضوء علي الفئات التي لعبت دوراً هاماً وأثرت بشكل كبير في المجتمع المصري القديم وكثير من هؤلاء الشخصيات ورد ذكره في السير الذاتية لكبار الأفراد علي مر العصور في مصر القديمة. وسوف يتناول البحث دراسة أحد الألقاب التي ظهرت في مصر القديمة منذ عصر الدولة القديمة واستمر حتي عصر الدولة الحديثة وهو لقب مسئول الحوض أو البركة imy-rA sS -imy-rA sS.wy.

أهمية البحث:

تكمن أهمية البحث في التعرف لقب  imy-r sS وهو أحد أهم الوظائف في مصر القديمة، وتتبع هذا اللقب من خلال صيغته المفردة والمزدوجة وعندما يضاف له صيغة  ssmx-ib الخاصة بالترفية والترفيه، وذلك من خلال دراسة نصوص كتبها أشخاص في مقابرهم، وعلى آثارهم المختلفة.

مشكلة البحث:

- تكمن مشكلة الدراسة في قلة النصوص الخاصة بوصف المهام الوظيفية لحاملو اللقب بشكل دقيق.
 - انحصار النصوص على شخصيات معينة.
- أهداف البحث:** يسعى هذا البحث الى تحقيق الأهداف التالية:
١. معرفة اللقب في صيغته المفردة والمزدوجة.

٢. معرفة اللقب عندما يضاف له صيغة  sxxmx-ib المصطلح الخاص بالتسلية والترفيه.

٣. ترجمة بعض النصوص الوارد بها اللقب.

٤. التعرف على أهمية اللقب في مصر القديمة.

حدود البحث:

- الحدود الموضوعية: تتمحور الدراسة حول استكشاف لقب مسئول الحوض أو البركة في مصر القديمة.
- الحدود الزمنية: تشمل على تاريخ النقوش الوارد بها هذا اللقب وذلك منذ عصر الدولة القديمة وحتى نهاية عصر الدولة الحديثة.

منهج البحث:

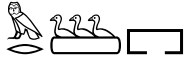
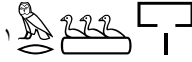
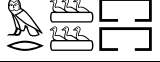
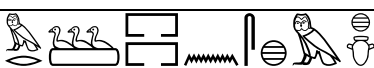
كان منهج البحث -والباحثة- في هذه الدراسة هو المنهج الوصفي التحليلي مع الالتزام بالترتيب التاريخي لكافة الأفكار والعناصر، وذلك من خلال الإجابة على تساؤلات الدراسة وأهدافها، ووصف موضوع البحث وصفاً دقيقاً، ودراسة جوانبه الكيفية والكمية .

الدراسات السابقة:

- وزير وزير عبد الوهاب، الإزدواجية في الألقاب الإدارية في مصر حتي نهاية عصر الدولة الحديثة، رسالة ماجستير (غير منشورة) كلية الآثار، جامعة القاهرة، ١٩٩٦م.

- Strudwick, N., The administration of Egypt in the Old Kingdom, The Highest Titles and their Holders, London, 1985.

أ- أشكال اللقب الكتابية:

imy-rA sS	
imy-rA sS	
imy-rA sS	
imy-rA sSwy	
imy-rA sSwy	
imy-rA sSwy	
imy-rA sS n sxmx-ib	
imy-rA sS.wy n sxmx-ib	
imy-rA sS.wy n sxmx-ib	

¹ Jones, D., An Index of ancient Egypt, P.205(no.767). & Wb III, P. 484 (no. 14).

² Ibid, P.219 (no.816).

imy-rA sSwy	
imy-rA sS.wy n sxmx-ib	
imy-rA sS.wy n sxmx-ib	

ب-العصور المختلفة للقب:

imy-rA sS imy-rA sSwy	١-دولة قديمة
imy-rA sS imy-rA sSwy imy-rA sS.wy n sxmx-ib	٢-دولة وسطى
imy-rA sS imy-rA sS.wy n sxmx-ib	٣-دولة حديثة

ج- التعريف باللقب:

هو واحد من أهم الألقاب التي حملها المصري القديم، وقد عثر على هذا اللقب

imy-r sS  سجل اللقب في صيغتين احدهما مفردة والأخري مزدوجة، أول ظهور له في صيغته المفردة قرب نهاية الأسرة الخامسة، ويترجم هذا اللقب

¹ Wb IV, P. 253 (no. 4). & Jones, D., An Index of ancient , P.220(no.818). & Hanning R., Handwörterbuch, P. 63, (no746).

² Ward, A.W., Index, P.45(no.350).

³ Ibid, P.45(no.351).

⁴ Lange, H. O. & Schafer, H., Catalogue général Nos. 20001-20780 I, No. 20053.



Overseer of the fowling pool "المشرف علي بركة النزهة الملكية"،

"\pand or Overseer of the department of fowling pools" ثم ظهرت

الصيغة المزدوجة  imy-rA sS.wy مع بداية الأسرة السادسة جنباً إلى

جنب مع الصيغة المفردة، ويترجم لقب imy-rA sS.wy بمعنى "المشرف علي

الحوضين الخاصين بالطيور أو المشرف علي البركتين أو المشرف علي

المستنقعين^١، "Overseer of the two bird pool\ fowling pools or

، Overseer of the two swamps or Overseer of the two Marshes"

ويترجم لقب  imy-rA sS.wy n sxmx-ib

بمعني " المشرف علي بركتي التنزه أو التسلية أو مسئول حوضي التسلية^٢"

Overseer of the two fowl pands of recreation or Overseer of the "

double March op pleasure"

وتم العثور علي اثنين وثلاثين 32 مثال للقب في صيغته المفردة 

imy-rA sS ، وسبعة 7 من هذه الأمثلة ترجع إلي عصر الدولة القديمة وتتراوح ما

بين عهد الملك (Ny-Wsr-Ra)(ني-وسر-رع) في عصر الأسرة الخامسة وعهد

الملك (Ppy II)(بيي الثاني) في عصر الأسرة السادسة. وهم حسب التسلسل التاريخي

كالآتي:

¹ Newberry, P.E., El-Bersheh , vol.II, London, 1892, P.41.

² Blackman, A.M., The Rock Tombs of Meir, vol.V, London, 1914, P.1,16.

١-  *y= وهو مؤرخ بعهد الملك (Ny-wsr-Ra) (ني-وسر-رع) حتي عهد الملك (+d- kA-Ra) (جد-كا-رع). ^١
٢-  QAi وهو مؤرخ بعهد الملك (+d-kA-Ra). ^٢
٣-  K3-gmi Mmi وهو مؤرخ بعهد الملك (&ti) (تتي). ^٣
٤-  ^Si Nfr-sSm-Ra وهو مؤرخ بعهد الملك (&ty) (تتي). ^٤
٥-  #nty-kAi / lxxi وهو مؤرخ بعهد الملك (&ty) (تتي) حتي عهد الملك (Ppi I) (ببي الأول). ^٥
٦-  @ssi وهو مؤرخ ببداية عهد الأسرة السادسة. ^٦
٧-  Kai-Hp/ tti وهو مؤرخ بعهد الملك (Ppi II) (ببي الثاني). ^٧

وحمل اللقب في صيغته المزدوجة  imy-rA sS.wy ستة 6 أفراد

خلال عصر الدولة القديمة. وهم حسب التسلسل التاريخي كالآتي:

¹ Strudwick, N., The Administration of Egypt, PP.158-9.

² Mariette, A., Les Mastabas de L`Ancient Empire, Pairs, 1889, D.19.

³ Firth, C., and Gunn, B., Teti Pyramid Cemeteries, I text, II plates, Excav.Saqq, Le Cairo, 1926, PP.105-8.

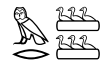
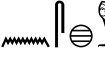
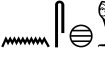
⁴ Ibid, P.93 ff.

⁵ James, T.G.H., The Mastaba of Khentika Called Ikhekhi, ASE 30, London, 1953, PP.16-19.

⁶ CG., 1413.

⁷ Newberry, P.E., The Inscribed Tombs of Ekhnim, AAA IV, 1912, PP.97-101.

١-  <i>nh-m-hr Ssi</i> وهو مؤرخ بعهد الملك (تتي) ^١ .	
٢-  <i>hnty-k3i / Thhi</i> وهو مؤرخ بنهاية عهد الملك (تتي) وبداية عهد الملك (ببي الأول). <i>(Ppy I)</i>	
٣-  <i>Isfy / twtw</i> وهو مؤرخ بعهد الملك (ببي الأول) ^٢ . <i>(Ppy I)</i>	
٤-  <i>Ny-nh-ppy-km</i> وهو مؤرخ بنهاية عهد الملك (ببي الأول) وبداية عهد الملك (ببي الثاني) ^٣ . <i>(Ppy II)</i>	
٥-  <i>nh-ppy-hny-kn</i> وهو مؤرخ بعهد الملك (ببي الثاني) ^٤ . <i>(Ppy II)</i>	
٦-  <i>dʿw-šm3i</i> وهو مؤرخ بعهد الملك (ببي الثاني) ^٥ . <i>(Ppy II)</i>	

ولقد كان الوزير (*anx-m-Hr / ssi*) هو أول حامل للقب في صيغته المزدوجة، وقد حمل اللقب مرتين مرة في الصيغة المزدوجة  *imy-rA* ، ومرة مضافاً إليه صيغة  *sS.wy* ، ومرة مضافاً إليه صيغة  *n sxmx-ib* "الخاصة بالتسلية أو النزهة الملكية، التي تشير إلى أن حامل اللقب كان يشرف علي الأماكن الخاصة بالنزهة الملكية التي تسري عن نفس الملك وتسليه^٦. وكان الوزير (*xnty-*)

¹ Badawy, A., The Tomb of Nyhete-ptah at Giza and the Tomb of Ankhmcahor at Saqqara, Berkeley, 1978, PP.11-57.

² Capart, J., Une rue de Tombeaux `a Saqqarah, Vol I, Bruxelles, 1907, Pl.73.

³ Blackman, A.M., Meir, Vol V, PP.1-2.

⁴ Ibib, PP.16-19.

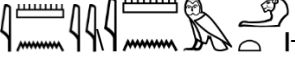
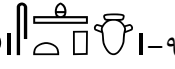
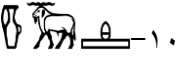
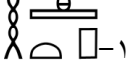
⁵ Davies, N., The Rock Tombs of Deir El-Geberawi, Vol II, ASE 11-12, London, 1902, PP.1-3.

^٦ وزير وزير عبد الوهاب، الإزدواجية في الألقاب الإدارية في مصر حتي نهاية عصر الدولة الحديثة، رسالة ماجستير (غير منشورة) كلية الآثار ، جامعة القاهرة، ١٩٩٦، ص. ٤١٩.

أما في عصر الدولة الوسطي فقد ظهر لقب
imy-r sS.wy n sxmx-ib "مسئول
حوضي التسلية"، ويتضح ذلك من خلال الأشخاص الذين حملو اللقب في عصر
الدولة الوسطي، حيث حمل اللقب بهذه الصيغة ستة 6 أشخاص من الثلاثة وعشرون
23 شخص الذين حملو اللقب في هذا العصر، وحمل السبعة عشر 17 شخص
الباقون اللقب دون إضافة الصيغة  "الخاصة بالتسلية
الملكية"^٢. فحمل أربعة عشر 14 شخص اللقب بصيغته المفردة، وحمل ثلاثة 3
أشخاص اللقب بصيغته المزدوجة. وهم حسب التسلسل التاريخي كالاتي:

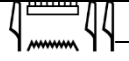
١- fi		وهو مؤرخ بعصر الأسرة الحادية عشر.
٢- Hwtj-Htp		وهو مؤرخ بعصر الأسرة الحادية عشر.
٣- @nnytkAy		وهو مؤرخ بعصر الأسرة الحادية عشر.
٤- In-itf		وهو مؤرخ بعهد الملك سنوسرت الأول.
٥- @ry		وهو مؤرخ بعهد الملك سنوسرت الأول.
٦- MnTw-Htp		وهو مؤرخ بعهد الملك سنوسرت الأول. ^٣

³ Weil, A., Die Veziere des Pharaonenreiches, Strassburg, 1908, PP.9-38.

١-٧  Iminy Imn-m-HAt وهو مؤرخ بعهد الملك سنوسرت الأول.
٨-  @nnt هو مؤرخ من بداية الي منتصف عصر الأسرة الثانية عشر.
٩-١  %Htp-ib-ra هو مؤرخ بعهد الملك امنمحات الثالث.
١٠-  #nm.w-Htp هو مؤرخ بعهد الملك امنمحات الثالث.
١١-  IHy وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثانية عشر.
١٢-  @tp وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثانية عشر ^١ .
١٣-  Wp-wAwT-Htp lpty وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثانية عشر.
١٤-  In-itf وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثانية عشر.
١٥-  _dw-sbk وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثانية عشر.
١٦-  KAy وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثانية عشر.
١٧-  IHA / aHA-nxt وهو مؤرخ بعصر الدولة الوسطي ^٢ .
١٨-  %nbbw مؤرخ بأواخر عصر الأسرة الثانية عشر.
١٩- مجهول X مؤرخ بمنتصف عصر الأسرة ١٢ وبداية عصر الأسرة ١٣.

¹ Firth, C. M., and Gunn, B., Teti Pyramid cemetery, I, P.273.

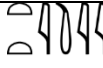
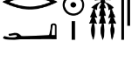
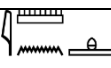
² Newberry, P.E., El-Bersheh, Vol II, PP.38-40.

٢٠- Iminy مؤرخ بأواخر عصر الأسرة ١٢ وبداية عصر الأسرة ١٣.	
٢١- ^mAi وهو مؤرخ بعصر الدولو الوسطي وعصر الإنتقال الثاني.	
٢٢- %A-ipy وهو مؤرخ بعصر الدولو الوسطي وعصر الإنتقال الثاني.	
٢٣- % -n-wsrt-anx KSn وهو مؤرخ بعصر الدولو الوسطي وعصر الإنتقال الثاني.	

أما في عصر الدولة الدولة الحديثة فكان لقب  imy-r sS هو الشائع، ويتضح ذلك من خلال الأشخاص الذين حملوا اللقب في عصر الدولة الحديثة، حيث حمل اللقب بهذه الصيغة ثمانية أشخاص من التسعة أشخاص الذين حملوا اللقب في هذا العصر، وحمل شخص واحد فقط اللقب بهذه الصيغة  imy-rA sS.wy n sxmx-ib وهو وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثامنة عشر^١. وهم حسب التسلسل التاريخي كالتالي:

^١Helck, W.. Urkunden der 18. Dynastie. Vol. 19. Urkunden des ägyptischen Altertums 4. Berlin: Akademie, 1957, PP. 1557-1558 (521).



١-  <i>Wsr-imn</i> <i>Wsr</i> وهو مؤرخ بعهد الملك تحتمس الثالث ^١ .
٢-  <i>TTy-TTy</i> وهو مؤرخ بعهد الملك تحتمس الثالث ^٢ .
٣-  <i>Imn-m-ipt</i> وهو مؤرخ بعهدي الملكين تحتمس الثالث و أمنحتب الثاني ^٣ .
٤-  <i>Rh-mi-r</i> وهو مؤرخ بعهد الملك أمنحتب الثاني ^٤ .
٥-  <i>Tnn</i> وهو مؤرخ بعهد الملك تحتمس الرابع ^٥ .
٦-  <i>R^c-ms</i> وهو مؤرخ بعهدي الملكين أمنحتب الثالث و أمنحتب الرابع ^٦ .
٧-  <i>Imn-htp</i> وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثامنة عشر ^٧ .

¹ Wilkinson, C. K., and M. Hill., Egyptian wall paintings: the Metropolitan Museum of Art's collection of facsimiles. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1983, PP. 82-83.

² Russmann, E. R., N. Strudwick, and T. G. H. James, Temples and tombs: treasures of Egyptian art from the British Museum. Seattle: University of Washington Press, 2006, P. 99 (57).

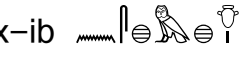
³ Kampp, F., Die Thebanische Nekropole: Zum Wandel des Grabgedankens von der XVIII. bis zur XX. Dynastie. Theben 13. Mainz: von Zabern, 1996, PP. 214-215.

⁴ Hodel-Hoenes, S., Life and death in ancient Egypt: scenes from private tombs in new kingdom Thebes. Ithaca: Cornell University Press, 2000, PP. 140-178.

⁵ Scheil, V., Tombeaux thébains de Mâi, des graveurs, Rat'eserksenb, Pâri, Djanni, Apoui, Montou-m-hat, Aba. Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire 5/4. Paris: Leroux, 1892, PP. 591-603.

⁶ Kampp, F., Die Thebanische Nekropole: Zum Wandel des Grabgedankens von der XVIII. bis zur XX. Dynastie. Theben 13. Mainz: von Zabern, 1996, PP. 262-265.

٨-  <i>Wsrw</i> وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثامنة عشر ^٢ .
٩-  <i>Sbk-htp</i> وهو مؤرخ بعصر الأسرة الثامنة عشر ^٣ .

ويتضح أن حاملي هذا اللقب كانوا من الطبقة العليا وكبار رجال الدولة، حيث حمل هذا اللقب أكثر من وزير^٤. ويبدو أن المسؤولية التي كان مكلف بها حاملو هذا اللقب لم تكن مجرد الإشراف علي الطيور الموجودة في البركة، ويتضح ذلك من خلال ارتباطه بلقب  *imy-r sxmx-ib* "المشرف علي التسلية أو النزهة الملكية"، وظهر في النزهة الملكية وذلك يتضح من خلال العديد من الأمثلة، ويبدو أن المهمة الأساسية لهذه الوظيفة صيغته المزودة مضافاً اليه عبارة  *n sxmx-ib* الخاصة بالتسلية أو كانت الإشراف علي مثل هذه الأماكن التي يقوم فيها الملك بالرياضة المائية التي تروح عن نفسه وتسلية^٥. والجدير بالذكر أن هذا اللقب يندرج ضمن وظائف الخدمة الشخصية للملك^٦.

¹ Stewart, H. M., Egyptian Stelae, Reliefs and Paintings from the Petrie Collection. Vol. 1, The New Kingdom. Warminster: Aris and Phillips, 1976, PP. 24-25.

² Rothe, R. D., W. K. Miller, and G. Rapp, Pharaonic inscriptions from the southern Eastern Desert of Egypt. Winona Lake: Eisenbrauns, 2008, 278 (BZ32) [bp, h, t].

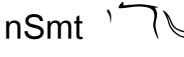
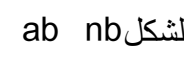
³ Helck, W., Urkunden der 18. Dynastie. Vol. 19. Urkunden des ägyptischen Altertums 4. Berlin: Akademie, 1957, PP. 1557-1558 (521).

^٤ وزير وزير عبد الوهاب، مرجع سابق، ص ٤١٨.

^٥ وزير وزير عبد الوهاب، مرجع سابق، ص ٤١٩.

^٦ المرجع نفسه، ص ٤٢١.

د - إرتباط اللقب imy-r sS.wy باللقب imy-r ab wHm Sw nSmt:

لقد اقترن اللقب  imy-r sS.wy "مسئول الحوضين " محل الدراسة باللقب  imy-r ab wHm Sw nSmt "مسئول الماشية والطيور والأسماك " وظهر لقب  imy-r ab wHm Sw nSmt منذ عصر الأسرة الخامسة ولكنه في بداية ظهوره لم يظهر بشكله الكامل هذا فقد ظهر في البداية بهذا الشكل  imy-rA ab nb^١، ثم تطور شكل اللقب وظهر بهذا الشكل  imy-r ab wHmw في عصر الانتقال الأول^٢، وظهر بشكله الكامل هذا  imy-r ab wHm Sw nSmt في بداية من عصر الدولة الوسطي واستمر في الظهور بشكله الكامل هذا حتي عصر الأسرة الثامنة عشر وأصبح استخدامه نادرا في عصر الرعامسة ثم اختفي بعد ذلك وعاد ظهوره مرة اخري في عصر الأسرة السلدسة والعشرين "الأسرة الصاوية"^٤.

هذا اللقب يعني "مسئول الماشية والطيور والأسماك" , "overseer of cattle , birds and fish" أو "مسئول القرن، الحافر، الريش، القشرة" "overseer of horns , scales, feather and feather" هو أحد الألقاب التي حملها المصري القديم ، ويعكس مسئولية المصري القديم عن الحيوانات والطيور والأسماك ، حيث كان لدي المصريين احترام كبير للخلق الحيواني ، وهو احترام لم يعادله أي يوم من

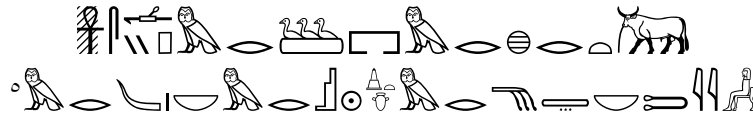
¹ Wb II, 340 (6).

² Steindorff , G., *Das Grab des Ti*, Leipzig, 1913 , p. 106 .

³ Petire, W. M. F., Dendereh, London, 1900,, p. 50.

⁴ Helck, H. W, *Zur Verwaltung des mittleren und neuen Reichs*, Leiden, 1957-1958, Vol. I, p. 467.

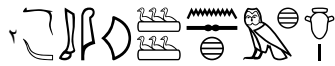
ويرتبط اللقبين في بعض الأحيان كما ظهر في مقبرة المدعو ٤٩٩ "تي" y&"^٣ التي ترجع إلى عهد الأسرة السادسة عصر الدولة القديمة، وذلك علي أحد جدران حجرة القوابين الموجودة في مقبرته^٤ (شكل ١) حيث نقرأ النص التالي:



المجلد ٦٤

فليحيا (فليعطي الحياة)، الصديق الوحيد (للملك)، المشرف علي البركة، المشرف علي الذبح (حيوانات القرابين-قرابين الأضاحي)، المشرف علي جميع الماشية المقرنة، رئيس الحرم الشمسي لنفركارع ، المسئول عن جميع النباتات تي (Tiy).

كما ظهر أيضا في لوحة الموظف سحتب ايب رع sHtp-ib-ra المصنوعة من الحجر الجيري والمحفوفة تحت رقم CG 20538 بالمتحف المصري بالقاهرة، التي عثر عليها في أبيدوس وترجع إلي عهد الملك أمنمحات الثالث^١ (شكل ٢). حيث يقرأ فيها النص كالتالي:



imy-r ab wHm Sw nSmt sS.wy n sxmx-ib

"المشرف علي الحيوانات ذات القرون والحوافر، (مسئول) الطيور والأسماك، (مسئول) حوضي التسلية".

ويتضح من خلال المثال السابق أن مسئولي الماشية والطيور والأسماك كانوا

في نفس الوقت مسئولي حوضي التسلية، وقد ذكر "Loret" أن مصطلح

sxmx-ib التسلية قد ظهر بشكل عام في مناظر صيد الأسماك 

وقنص طيور الماء من خلال المناظر المصورة علي جدران المقابر، وأن تلك المناظر كانت دائماً تصور بشكل مزدوج احدهما يكون منظر لقنص الطيور، والآخر منظر

¹ PM V, P.45.

² Lange, H. O., and H. Schäfer. ,Grab- und Denksteine des Mittleren Reiches im Museum von Kairo. Vol. 2, Text zu No. 20400 - 20780. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 20001-20780. Berlin: Reichsdruckerei, 1908, PP. 145-150 (20538).

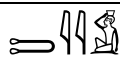
لصيد الأسماك، وفسر وجود المثني للعلامة  في اللقب  imy-r ss.wy أو سبب الإزدواجية في هذا اللقب أن أحد هذين الحوضين يستخدم لصيد الأسماك، بينما يستخدم الآخر لقنص الطيور، وذلك لأن هذا النوع من التسلية يحتاج إلي نوعين من الأحواض. حيث يكون احدهما لتغذية الأسماك ووضعهم بعيداً عن الطيور الشرهة التي يمكن أن تقترب منهم مثل البجع وأبو قردان، والواق، ويكون الحوض الآخر ليضم أكبر من الطيور البحرية التي تعيش في مزارع البردي الكثيفة^١.

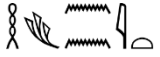
ويري "Gillam" أن لقب  imy-r ab wHm Sw nSmt "مسئول الماشية والطيور والأسماك" هو تطور للقب  imy-rA sS "مسئول الحوض أو البركة" الذي ظهر في عصر الدولة القديمة، وذكر أن كلا اللقبين يحملان دلالة دينية ترمي إلي ما هو أكبر من كونهما ألقاباً لرئيس الحيوانات البرية والطيور والأسماك، وذلك لما لمناظر الصيد وقنص الطيور في العالم الآخر من أهمية ودلالة رمزية ودينية^٢.

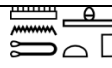
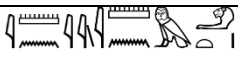
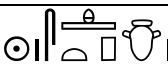
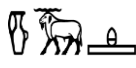
^١ Loret, V., op.cit, P. 67.

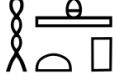
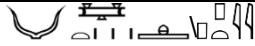
^٢ Gillam, R. A. , "An instance of the title *imy-r šwt nšmt* on a statute in a private collection" , GM 36 (1979),p. 15., pp.16-18.

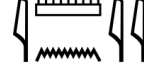
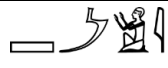
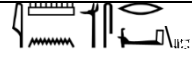
*جدول يوضح حاملو لقب imy-rA sS في مصر القديمة:

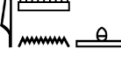
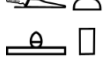
م	الاسم	PN	العصر	اللقب
-1	 *y	PN I, 389,30	عهد الملك نس- وسر-رع حني عهد الملك جد- كا-رع	imy-rA sS
-2	 Kay	PN I, 341,19	عهد الملك جد- كا-رع	imy-rA sS
-3	 KA-gmi Mmi	PN I, 341, 2	عهد الملك نتتي	imy-rA sS
-4	 Nfr-sSm-ra ^Si	PN I, 200,4	عهد الملك نتتي	imy-rA sS
-5	 #nty-QAy lxy	PN I, 273,12	عهد الملك نتتي وعهد الملك ببي الأول	imy-rA sS imy-rA- sS.wy
-6	 @ssy	PN I, 255,16	عصر الأسرة السادسة	imy-rA sS
-7		PN I, 294,14	عهد الملك ببيبي	imy-rA sS

	الثاني		Kai-Hp &ty	
imy-rA-sS.wy	عهد الملك تتي		 anx-m-Hr %si	-8
imy-rA-sS.wy	عهد الملك بيبى الأول	PN I, 47,6	 ISfy &wtw	-9
imy-rA-sS.wy	نهاية عهد الملك بيبى الأول وبداية عهد الملك ببي الثاني	PN II, 289,5	 Ny-anx-ppy-km	-10
imy-rA-sS.wy	عهد الملك ببي الثاني	PN I, 65, 12	 anx-ppy-Hny-kn	-11
imy-rA-sS.wy	عهد الملك ببي الثاني		 +aw-SmAi	-12
imy-rA sS	عصر الأسرة الحادية عشر	PN I, 406,23	 +fi	-13
imy-rA sS	عصر الأسرة الحادية عشر	PN I, 408,18	 +Hwty-Htp	-14
imy-rA sS	عصر الأسرة	PN I, 224,25		-15

	الحادية عشر		@nnyt kAy	
imy-rA-sS.wy	عهد الملك سنوسرت الأول	PN I, 34, 5	 In-itf	-16
imy-rA-sS.wy	عهد الملك سنوسرت الأول	PN I, 252, 25	 @ry	-17
imy-rA sS	عهد الملك سنوسرت الأول	PN I, 154, 21	 MnTw-Htp	-18
imy-rA sS.wy n sxmx-ib	عهد الملك سنوسرت	PN I, 31, 13 PN I, 28, 8	 lminy lmn-m-HAt	-19
imy-rA sS	من بداية الي منتصف عصر الأسرة ١٢	PN I, 245,4	 @nnt	-20
imy-rA sS.wy n sxmx-ib	عهد الملك امنمحات الثالث	PN I, 318,6	 %Htp-ib-ra	-21
imy-rA sS.wy n sxmx-ib	عهد الملك امنمحات الثالث	PN I, 276, 13	 #nm.w-Htp	-22
imy-rA	عصر الأسرة	PN I, 44, 19		-23

sS.wy n sxxmx-ib	الثانية عشر		lhy	
imy-rA sS.wy n sxxmx-ib	عصر الأسرة الثانية عشر	PN I, 257, 23	 @tp	-24
imy-rA sS.wy n sxxmx-ib	عصر الأسرة الثانية عشر	PN I, 77, 17 PN I, 24, 20	 Wp-wAwt-Htp lpty	-25
imy-rA sS imy-rA- sS.wy	عصر الأسرة الثانية عشر	PN I, 34, 5	 In-itf	-26
imy-rA sS	عصر الأسرة الثانية عشر	PN I, 401,20	 _dw-sbk	-27
imy-rA sS	عصر الأسرة الثانية عشر	PN I, 341,19	 KAy	-28
imy-rA sS	أواخر عصر الأسرة الثانية عشر	PN I, 315,5	 %nbbw	-29
imy-rA sS	منتصف عصر الأسرة ١٢ - حتى بداية		X مجهول	-30

	عصر الأسرة ١٣			
imy-rA sS	أواخر عصر الأسرة ١٢ وبداية عصر الأسرة ١٣	PN I, 31,13	 Iminy	-31
imy-rA sS	عصر الدولة الوسطى		 IHA / aHA-nxt	-32
imy-rA sS	عصر الدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني	PN I, 327,21	 ^mAi	-33
imy-rA sS	عصر الدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني	PN I, 280,18	 %A-ipy	-34
imy-rA sS	عصر الدولة الوسطى وعصر الانتقال الثاني	PN I, 279, 4	 %-n-wsrt-anx KSn	-35
imy-rA sS	عهد الملك تحتمس الثالث	PN I, 85, 8	Wsr-  imn Wsr	-36
imy-rA sS	عهد الملك تحتمس الثالث	PN I, 386,13	 &&y-&&y	-37

imy-rA sS	عهد الملك تحتمتس الثالث - عهد الملك امنحوتب الثاني	PN I, 27, 18	 Imn-m-ipt	-38
imy-rA sS	عهد الملك امنحوتب الثاني	PN I, 226,9	 Rx-mi-ra	-39
imy-rA sS	عهد الملك تحتمتس الرابع	PN I, 391,26	 *nn	-40
imy-rA sS	عهدي الملك امنحوتب الثالث-امنحوتب الرابع	PN I, 218,3	 Ra-ms	-41
imy-rA sS	عصر الأسرة الثامنة عشر	PN I, 30,12	 Imn-Htp	-42
imy-rA sS	عصر الأسرة الثامنة عشر		 Wsrw	-43
imy-rA sS.wy n sxmx-ib	عصر الأسرة الثامنة عشر	PN I, 304, 10	 %bk-Htp	-44



النتائج:

- تعددت أشكال اللقب الكتابية ما بين عصور الدولة القديمة والوسطى والحديثة.
- يتضح من العرض السابق الارتباط المتكرر والوثيق بين لقب   و "مسئول الماشية والطيور والأسماك" و لقب imy-r ab wHm Sw nSmt
-   imy-rA sS "مسئول الحوض أو البركة".
- ويرى "Gillam" أن لقب   imy-r ab wHm Sw nSmt "مسئول الماشية والطيور والأسماك" محل الدراسة هو تطور للقب   imy-rA sS "مسئول الحوض أو البركة" الذي ظهر في عصر الدولة القديمة، وذكر أن كلا اللقبين يحملان دلالة دينية ترمي إلي ما هو أكبر من كونهما ألقاباً لرئيس الحيوانات البرية والطيور والأسماك، وذلك لما لمناظر الصيد وقنص الطيور في العالم الآخر من أهمية ودلالة رمزية ودينية.
- ويتضح أن حامل هذا اللقب كانوا من الطبقة العليا وكبار رجال الدولة، حيث حمل هذا اللقب أكثر من وزير.
- والجدير بالذكر أن هذا اللقب يندرج ضمن وظائف الخدمة الشخصية للملك، لأن يبدو أن المهمة الأساسية لهذه الوظيفة صيغته المزدوجة مضافاً إليه عبارة      n sxmx-ib الخاصة بالتسلية أو كانت الإشراف علي مثل هذه الأماكن التي يقوم فيها الملك بالرياضة المائية التي تروح عن نفسه وتسلية.

- ربما لم يعبر هذا اللقب عن وظيفة وراثية حيث أنه لم يذكر أحد حاملي لقب imy-rA sS أنه حملته مثل أبيه، كما لم يرد ذكر اللقب -حتي الآن- ضمن القاب أحد أباء حاملي اللقب.

- تعددت الألقاب الدينية لحاملي لقب imy-rA sS مثل " Xry-Hbt, Hm-nTr " " m mAat, Hm nTr n rdw Hr, Hm-nTr DHwty, sm n pr dwAt" مما يشير إلى الخدمة الكهنوتية لمعبودات متعددة^١.

- دل لقب imy-rA sS علي شخصيات ذات مكانة مرموقة في النواحي الإدارية حيث اشترك معظم حملة لقب في العديد من الألقاب مثل "كاتم الأسرار، الصديق الوحيد للملك، المشرف علي كل أعمال الملك، حامل أختام مصر السفلي"، ومنهم "anx-m-Hr |%si" الذي حمل لقب الوزارة، وأيضا "lmn-m-HAt|lminy" حاكم إقليم الوعل رقم ٢ بمصر الوسطي^٢.

- لم تعثر الباحثة علي أسماء شخصية لسيدات حملو لقب imy-rA sS في مصر القديمة.

^١ سونيرون، كهان مصر القديمة، ترجمة زينب بكري، القاهرة، ١٩٧٥، ص. ٨٣ وما بعدها.

^٢ صدقة موسي علي، آثار بني حسن الخالدة، المنيا، ٢٠٠٥، ص. ٤٤.

الأشكال:

(شكل ١) أحد جدران حجرة القرابين أو الأضاحي بمقبرة الموظف تي، الموجودة في سقارة وتحمل رقم (D22 - No. 60).

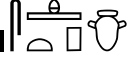
الموظف  &y تي

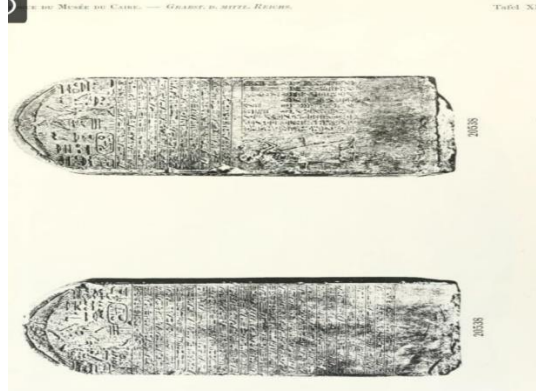


نقلًا عن

Steindroff, G., Das Grab des Ti, Op.cit, P. 106.

(شكل ٢) لوحة مصنوعة من الحجر الجيري للموظف سحتب-ايب-رع، محفوظة بالمتحف المصري بالقاهرة برقم (CG 20538).

الموظف ا  Htp-ib-ra.%



نقلًا عن

Lange, H. O., and Schäfer, H., Grab- und Denksteine des Mittleren Reiches im Museum von Kairo. Vol. 4, Tafeln. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 20001-20780. Berlin: Reichsdruckerei, 1902, Pl. xI (20538)

Abstract:

The thesis discusses the title of  imy-r sS in Ancient Egypt from the Old Kingdom until the end of the New Kingdom. thesis discusses about of the title  imy-r sS this title one of the most important titles in Ancient Egypt, and this title mean Overseer of the fowling pool \pand or Overseer of the department, this title appears with its singular form  imy-r sS, its double form  imy-rA sS.wy ,and its appears with formula  sxxmx-ib to be  imy-rA sS.wy n sxxmx-ib, then the researcher mentioned Bearers of the title in Ancient Egypt, in the middle Kingdom and the New Kingdom, and their linguistic interpretation, different ways of beginning in Ancient Egypt. And the related to the title  imy-r ab wHm Sw nSmt "overseer of the horned, hoofed, feathered and scaly livestock", with some examples of the related of the two titles.

Keyword:

Overseer of Pond, pleasure and entertainment, birds, fish, fowling pool, king.

قائمة المراجع العربية:

- سونيرون، كهان مصر القديمة، ترجمة زينب بكري، القاهرة، ١٩٧٥.
- صدقة موسي علي، آثار بني حسن الخالدة، المنيا، ٢٠٠٥.
- وزير وزير عبد الوهاب، الإزدواجية في الألقاب الإدارية في مصر حتي نهاية عصر الدولة الحديثة، رسالة ماجستير (غير منشورة) كلية الآثار ، جامعة القاهرة، ١٩٩٦.

قائمة المراجع الأجنبية:

- Abdel Razek, W. E. S., Anubies , upwawet ,and other deities , Personal worship and official religion in ancient Egypt , Cairo , 2007.
- Badawy, A., The Tomb of Nyhete-ptah at Giza and the Tomb of Ankhmcahor at Saqqara, Berkeley, 1978.
- Blackman, A.M., The Rock Tombs of Meir, vol.V, London, 1914.
- Capart, J., Une rue de Tombeaux `a Saqqarah, Vol I, Bruxelles, 1907.
- Davies, N., The Rock Tombs of Deir El-Geberawi, Vol II, ASE 11-12, London, 1902.
- Firth, C., and Gunn, B., Teti Pyramid Cemeteries, I text, II plates, Excav.Saqq, Le Cairo, 1926.
- Gillam ,R. A. , "An instance of the title imy-r Swt nSmt on a statutte in a private collection" , GM 36 (1979).
- Helck, H. W, [Zur Verwaltung des mittleren und neuen Reichs](#), Leiden, 1957-1958, Vol. I



- Helck, W.. Urkunden der 18. Dynastie. Vol. 19. Urkunden des ägyptischen Altertums 4. Berlin: Akademie, 1957
- Helck, W.. Urkunden der 18. Dynastie. Vol. 19. Urkunden des ägyptischen Altertums 4. Berlin: Akademie, 1957
- Hodel-Hoenes, S., Life and death in ancient Egypt: scenes from private tombs in new kingdom Thebes. Ithaca: Cornell University Press, 2000
- James, T.G.H., The Mastaba of Khentika Called Ikhekhi, ASE 30, London, 1953.
- James, T.G.H., The Mostaba of Khentika Called Ikhekhi, ASE 30, London, 1953
- Kampp, F., Die Thebanische Nekropole: Zum Wandel des Grabgedankens von der XVIII. bis zur XX. Dynastie. Theben 13. Mainz: von Zabern, 1996
- Kampp, F., Die Thebanische Nekropole: Zum Wandel des Grabgedankens von der XVIII. bis zur XX. Dynastie. Theben 13. Mainz: von Zabern, 1996
- Lange, H. O., and H. Schäfer. ,Grab- und Denksteine des Mittleren Reiches im Museum von Kairo. Vol. 2, Text zu No. 20400 - 20780. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 20001-20780. Berlin: Reichsdruckerei, 1908.
- Lange, H. O., and Schäfer, H., Grab- und Denksteine des Mittleren Reiches im Museum von Kairo. Vol. 4, Tafeln. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire, nos. 20001-20780. Berlin: Reichsdruckerei, 1902.
- Loret, V., " Le Tire  ", RT 36 (1916).

- Mariette, A., Les Mastabas de L`Ancient Empire, Pairs, 1889.
- Newberry, P.E., El-Bersheh , vol.II, London, 1892
- Newberry, P.E., The Inscribed Tombs of Ekhnun, AAA IV, 1912.
- Petrie, W. M. F., Denderah, London, 1900.
- Ranke, H., Die Ägyptischen Personennamen. Verzeichnis der Bestandteile , Part. I, Part 2, Glückstadt : J. J. Augustin, [1977].
- Rothe, R. D., W. K. Miller, and G. Rapp, Pharaonic inscriptions from the southern Eastern Desert of Egypt. Winona Lake: Eisenbrauns, 2008
- Rowe, A., The New Stelae from the South-Eastern Desert, ASAE 39, 1939
- Russmann, E. R., N. Strudwick, and T. G. H. James, Temples and tombs: treasures of Egyptian art from the British Museum. Seattle: University of Washington Press, 2006.
- Scheil, V., Tombeaux thébains de Mâi, des graveurs, Rat'erskasenb, Pâri, Djanni, Apoui, Montou-m-hat, Aba. Mémoires publiés par les membres de la Mission archéologique française au Caire 5/4. Paris: Leroux, 1892
- Steindroff, G., Das Grab des Ti, Leipzig, 1913.
- Stewart, H. M., Egyptian Stelae, Reliefs and Paintings from the Petrie Collection. Vol. 1, The New Kingdom. Warminster: Aris and Phillips, 1976
- Weil, A., Die Veziere des Pharaonenreiches, Strassburg, 1908

Wilkinson, C. K., and M. Hill., Egyptian wall paintings: the Metropolitan Museum of Art's collection of facsimiles. New York: The Metropolitan Museum of Art, 1983